



## ÖRTLICHE LÖSCHANLAGEN

### PULVER

#### MARE-PW-SERIE

Geeignet für  
Brandklassen



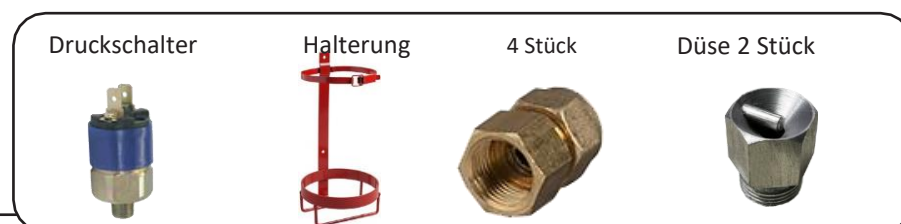
Es handelt sich um Systeme, die für den Einbau an Bord von Freizeitbooten mit einer Länge von höchstens 24 Metern zum Schutz des Motorraums bestimmt sind. Das System kann sowohl intern als auch extern im Motorraum installiert und mit einem optionalen Aluminiumrohr für den Abfluss an einer bestimmten Stelle verbunden werden. Das mit einem thermoexpandierenden Fühler ausgestattete Ventil ermöglicht die Aktivierung des Geräts bei Erreichen der eingestellten Temperatur (Standardfühler bei 93°C). Das Ventil ist außerdem mit einem Druckschalter zur ständigen Anzeige des Drucks im Inneren des Geräts ausgestattet. Auf dem Ventil ist die Installation einer pyrotechnischen Patrone für eine Fernaktivierung möglich.



ENHALTENE  
ZUBEHÖRE



OPTIONALE  
ZUBEHÖRE



VERVIELFÄLTIGUNG IST VERBOTEN

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rel.	Check	Rev.	Pag.
mare PW series	technical manual	localized shutdown	14/02/2024	M.R		2	1/5

# ABC PULVERSYSTEME MIT ÖRTLICHER ABSCHALTUNG - MARE-PW SERIE

## TECHNISCHE DATEN

BEHÄLTER	Aus hochfestem legiertem Stahl, externe Pulverbeschichtung Red Ral 3000
LÖSCHMITTEL	ABC Pulver
PROPELLENT	Stickstoff (N <sub>2</sub> )
VENTIL	M. 30x1.5, mit Glühbirne in der Standardausstattung, geliefert mit Druckschalter auf 11 bar eingestellt
UNTERSTÜTZUNG	A B C Brandklasse (feste Stoffe, entzündbare Flüssigkeiten, entzündbare Gase)
AKTIVATION	Automatisch bei Erreichen der Glühlampentemperatur; Auf Anfrage (siehe optionale): - mit Handbetätigung mit Griff, - mit pyrotechnischer Patrone zur elektrischen Auslösung. * Hinweis: Das Ventil erlaubt die Installation von zwei optionalen Aktivierungen, es ist möglich, beide gleichzeitig zu installieren
AKTIVIERUNG DER GLASKOLBENTEMPERATUR	93°C
SYSTEMTEMPERATURBEREICH	-20°C/+60°C
ANLAGENDRUCK	15 bar zu 20°C
HALTERUNG	Wandbefestigung in Standardausführung, Eisen lackiert

## VERFÜGBARE MODELLE

System Code	Maximal abgedeckt Volumen (m <sup>3</sup> )	Behälter Volumen (L)	Nominal Gewinn (Kg)	Max Rohr Länge (m)	Behälter Breite (mm)	Max Abmessung enL x H (mm)	*Gewicht (Kg)
11409-015	1,5	1,25	1	2	85	120 x 350	~ 2,75
11409-035	3,5	2,50	2	3	110	130 x 400	~ 4,40
11409-051	5,1	4,30	3	4	130	145 x 455	~ 6,20
11409-070	7,0	4,30	4	4	130	145 x 455	~ 7,20
11409-100	10,0	7,30	6	5	160	180 x 500	~ 10,55
11409-150	15,0	10,70	8,8	6	170	190 x 620	~ 14,50
11409-200	20,0	12,50	11,7	8	190	210 x 600	~ 18,60

\* Gewicht beinhaltet: Druckschalter, Halterung, 2 Dosierdüsen, 4 Fittings

## TECHNISCHE DATEN FÜR OPTIONALE TEILE



Code 1890-3 Manueller Betätigungssatz für die Fernaktivierung, einschließlich:

- Edelstahlseil 6 m, kunststoffummantelt, mit Messingklemmen.

Mit speziellen selbstschneidenden Klemmen, die es ermöglichen, das Kabel auf das richtige Maß zu schneiden und dann in die Klemmen zu installieren;

- Kabelbox, ABS weiß.



- Code 2164 (Menge für Zähler)

Distribution tube for extinguishing agent, in aluminum with PVC external coating, 10 mm diameter.



Code 2166-1

Pyrotechnische Patrone für elektrische Fernauslösung.

Image	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
	technical manual	localized shutdown	14/02/2024	M.R		2	2/5

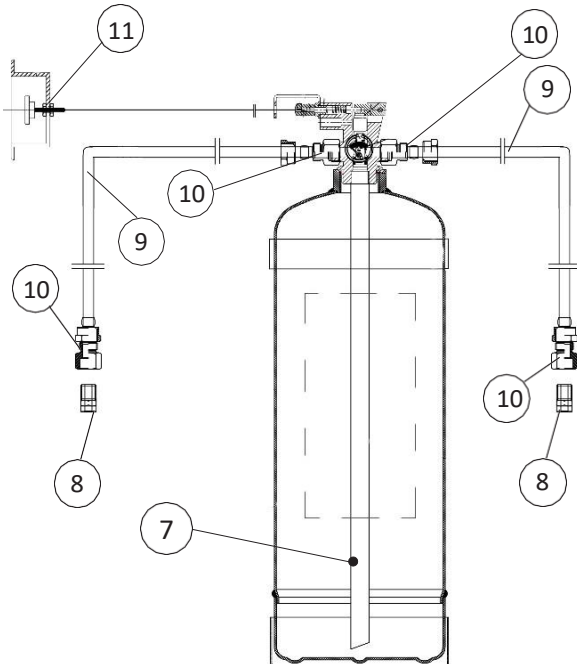
# ABC PULVERSYSTEME MIT ÖRTLICHER ABSCHALTUNG - MARE-PW SERIE

## ERSATZTEILE

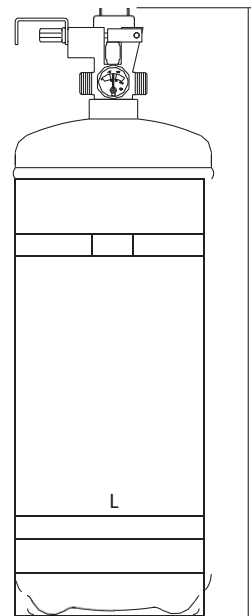


N.	BESCHREIBUNG	CODE	
1	M. 30x1,5 Ventil mit thermosensitivem Fühler für automatische Aktivierung 93°C	1906	
2	Manometer 1/8 NPT	0272	
3	Behälter	1,25 L	0101
		2,50 L	0102
		4,30 L	0103
		7,30 L	1848K
		10,70 L	0105-7
	12,50 L	0105-8	
4	Halterung	1,25 L	0326
		2,50 L	0327
		4,30 L	0315-1
		7,30 L	0316-1
		10,70 L	0318-2
	12,50 L	0317-1	
5	Etikett für Behälter bis zu 2,50 L Etikett für Behälter 4,30 L Etikett für Behälter 7,30 L und höher	2064-41	
		2064-42	
		2064-4	
6	Druckschalter 1/8", eingestellt auf 11 bar, mit Schutzkappe	1161	
7	PVC-Tauchrohr	1,25 L	0151
		2,50 L	0152
		4,30 L	0153
		7,30 L	1859
		10,70 L	0155-1
	12,50 L	0155-2	
8	Düse M 3/8"	2163-2	
9	Verteilerrohr für ext. Mittel - Meter q.ty	2164	
10	Verschraubung für Verteilerrohr, F 3/8" spitz	2165	

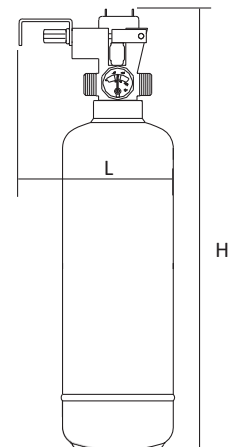
### IDEALES BILD FÜR DIE INSTALLATION



### REFERENZ FÜR BEHÄLTER 7,30 L UND OBEN



### REFERENZ FÜR BEHÄLTER 1,25 L - 2,50 L - 4,30 L



VERVIELFÄLTIGUNG IST VERBOTEN

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
mare PW series	technical manual	localized shutdown	14/02/2024	M.R		2	2/5

## Warnhinweise zur Verwendung

- 1) Geeignet für den Einsatz bei elektrischen Bränden (Schalttafeln oder Stromkreise).
- 2) Lüften Sie den Raum nach der Benutzung.
- 3) Recharge the device after each use, even if partial

## Wartung und periodische Kontrollen

Die Wartungs- und Installationsarbeiten müssen von Personal durchgeführt werden, das auf die Verwendung von Druckgeräten spezialisiert ist, wie in diesem technischen Handbuch beschrieben.

Bei der Wartung sind alle Vorkehrungen zur Verhütung von Bränden zu treffen, das Gerät durch Umstecken des Schutzkontaktsteckers sicher zu machen und in einem ausreichend offenen und belüfteten Raum zu betreiben. Die Wartung muss mit der vom Land, in dem es installiert ist, angegebenen Häufigkeit durchgeführt werden. In Italien muss sie gemäß dem Rundschreiben "Sicherheit der Schifffahrt", allgemeine Reihe Nr. 100/2014, durchgeführt werden. 100/2014. Die Verwendung von nicht originalen oder nicht vom Hersteller Emme Antincendio srl zugelassenen Ersatzteilen führt zum Erlöschen der Zulassung der in diesem technischen Handbuch beschriebenen Systeme. \* Hinweis: Überprüfen Sie die im Bestimmungs- und Verwendungsland des Systems geltenden Vorschriften und halten Sie diese ein.

Das Datum für die Prüftätigkeit ist stets ab dem in der Konformitätserklärung angegebenen Herstellungsdatum zu berechnen. Das Datum für die Wasserprüfung muss immer von dem auf dem Behälter angegebenen Datum ausgehen.

Die Wartung umfasst die folgenden, vom Hersteller empfohlenen Tätigkeiten

SCHRITT	PERIODIZITÄT	OPERATIONEN
Benutzerüberwachung	Monatlich empfohlen durch qualifiziertes Bordpersonal oder Nutzer	Prüfen Sie, ob die Anzeige des Manometers im grünen Bereich liegt und keine Luftlecks vorhanden sind.
Inspektionen und Wartung	Jährliche Inspektion, durchgeführt von qualifiziertem Bordpersonal oder einem zugelassenen Unternehmen	Prüfen Sie visuell, ob alle zugänglichen Komponenten in Ordnung sind. Untersuchen Sie alle Löschmittelbehälter von außen, um sicherzustellen, dass sie keine Schäden oder Korrosion aufweisen. Überprüfen Sie das Datum der hydrostatischen Prüfung des Flaschenlagers und das Datum der Überprüfung der Menge des Löschmittels. Führen Sie die Funktionsprüfung der optischen und akustischen Alarmer durch. Überprüfen Sie die korrekte Betriebsstellung des Steuerventils. Prüfen Sie den Dosierschlauch, stellen Sie sicher, dass keine Schäden oder Korrosionserscheinungen vorhanden sind.
	Alle 5 Jahre Inspektion, durchgeführt von qualifiziertem Bordpersonal oder einem zugelassenen Unternehmen	Prüfen Sie den Status des Löschmittels, prüfen Sie den inneren Zustand des Zylinders, prüfen Sie den Zustand und die Funktion des Ventils und anderer Komponenten (O-Ring, Ventilschaft, usw.).
Hydrotest Behälter	Alle 10 Jahre Inspektion, durchgeführt von autorisiertes Unternehmen	Prüfen Sie die mechanische Stabilität der Flasche mit einem Wassertest bei der Druckprüfung, die auf der Flasche mit "PT" gekennzeichnet ist. Auswechseln des Dosierrohrs

## Produkt-Garantie

Alle Wiederherstellungsarbeiten und instrumentellen Kontrollen dürfen ausschließlich von kompetentem und autorisiertem Personal durchgeführt werden, das über die für die Durchführung der Arbeiten zur Aufrechterhaltung der Produktleistung erforderliche Dokumentation verfügt. Jegliche Manipulationen oder Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal führen zum Erlöschen der Produktgarantie.

## Lebensdauer

Die Entsorgung der Geräte muss von qualifiziertem Personal und in Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien und nationalen Vorschriften bezüglich Sicherheit und Umweltschutz durchgeführt werden. Das Risiko einer unsachgemäßen Handhabung während der Stilllegung ist hauptsächlich mit äußeren Einflüssen verbunden.

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
mare PW series	technical manual	localized shutdown	14/02/2024	M.R		2	2/5

## Installation

Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das mit den Risiken von unter Druck stehenden Geräten und den zu ihrer Vermeidung zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen vertraut ist.

Die Komponenten des Systems sind so konzipiert, dass sie auf den mitgelieferten Halterungen installiert und an der Struktur des Bootes befestigt werden können, um Stößen und Vibrationen während des Betriebs zu widerstehen. Die Flaschen mit dem Löschmittel und die Auslösesteuerung dürfen keinen Temperaturen ausgesetzt sein, die außerhalb des vorgesehenen Betriebsbereichs der Anlage liegen.

Die Löschanlage muss mit einem angemessenen Auslösevoralarmsystem (Auslöseverzögerung) gemäß ISO 9094:2015 Punkt 7.6.3.3 installiert werden. Das Voralarmsystem muss vom Installateur entworfen und installiert werden und wird nicht vom Hersteller der Anlage bereitgestellt.

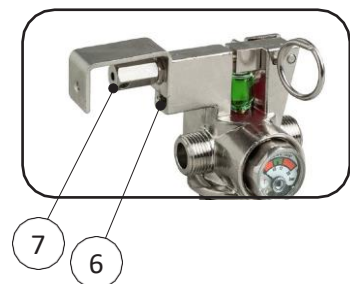
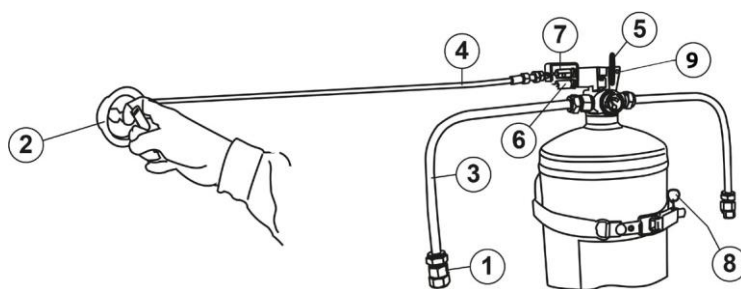
The extinguishing agent cylinders can be installed both inside and outside the protected room.

The device must be installed vertically in the bracket provided with the valve facing upwards (MARE-PW model).

Installation in passageways must be carried out in such a way as to avoid the possibility of accidental impacts.

- 1) Installieren Sie das Feuerschutzsystem innerhalb oder außerhalb des Motorraums mit der entsprechenden mitgelieferten Halterung.
- 2) Prüfen Sie, ob die Manometeranzeige im grünen Bereich ist.
- 3) Dosierrohr (Pos. 3) aufsetzen und Düsen (Pos. 1) mit den mitgelieferten Beschlägen am Rand befestigen. Platzieren Sie die Düsen in vertikaler Position und mit Blick nach unten, in dem Bereich mit höherem Brandrisiko des Motors.
- 4) Wenn ein Handantrieb vorhanden ist (optional), fahren Sie mit der Installation fort. Das Kabel (Pos.4) einlegen und im Gehäuse (Pos.2) befestigen. Setzen Sie das Kabel (Pos.4) in die Sperrklinke (Pos.7) und schrauben Sie den Inbusschlüssel.
- 5) Schließen Sie den Druckschalter an das Sichtsystem an, das sich an einer sichtbaren Stelle auf dem Armaturenbrett oder in der Nähe befindet.
- 6) Wenn eine pyrotechnische Patrone vorhanden ist (optional), mit der Installation fortfahren. Den speziellen Sitz (Pos.6) einschrauben und an einen Taster oder eine elektrische Steuereinheit mit 12 V 0,5 Ah anschließen
- 7) Sicherungsstift entfernen (Pos.5).

Das System ist betriebsbereit



### LEGENDE

- 1) Zapfpistole
- 2) Manueller Fernantrieb
- 3) Ausgaberohr
- 4) Kabel des manuellen Antriebs
- 5) Sicherheitsstift
- 6) Sitz für optionale Aktivierungsbefehle
- 7) Sperrklinke für den Anschluss des Handbetätigungskabels
- 8) Halterung

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
mare PW series	technical manual	localized shutdown	14/02/2024	M.R		2	2/5